

# РОЖОСЬ І КРАЙНИ

Газета Верховної Ради України



№ 22 (1022) • П'ятниця, 3 лютого 1995 року • Ціна договірної

## Після таких податків нам тільки Бог подость

Такий нерадійний прогноз напрошується після висновків, зроблених Центром українських досліджень, бо існуюча нині податкова система зумовлює спад виробництва і зростання цін, призводить до зниження життєвого рівня тощо.

У своїй аналітичній доповіді про загальні доходи до нової податкової політики уряду й реформування податкової системи в Україні центр пропонує у нову податкову систему закласти 15 принципово важливих елементів. Серед них — зменшення кількості податків, помірні податкові ставки, загальний сумарний рівень яких не перевищував би 30% прибутку, відмову від оподаткування дивідендів, відсотків на вклади з метою їх реінвестування у розвиток економіки, надання податкових пільг лише для виконавців пріоритетних державних програм та інші. Як стало відомо нашому кореспонденту з неофіційних джерел, підготувавши цю доповідь група вчених під керівництвом відомого економіста, колишнього народного депутата України Тетяни Яхєєвої.

### НА ЧЕРЗІ ЕКОНОМІЧНИХ ЗАКОНОПРОЕКТІВ

Верховна Рада України має намір розглянути на пленарних засіданнях на початку лютого низку економічних законопроектів, повідомив в інтерв'ю агентству «Інтерфакс-Україна» заступник Голови Верховної Ради Олег Дюмін. За його словами, йдеться насамперед про прийняття у другому читанні закону «Про податок за добування вартості» та «Про оподаткування доходів громадян».

Водночас, за його словами, «під питання» залишається розробка і прийняття Закону «Про податок на майно підприємств».

Отримавши, за словами О. Дюміна, повторний розгляд і прийняття нових законодавчих актів щодо приватизації, насамперед тих, що стосуються функціонування фондового ринку. Заступник голови парламенту сподівається також, що сесія зможе, нарешті, затвердити список підприємств, що не підлягають приватизації.

Він висловив думку про потребу створення державної структури, яка б контролювала фондовий ринок і вилучала за нього О. Дюмін нагадав також потрібним створення державної трасової компанії, яка могла б стати «додавковим гарантом» для власників приватизаційних сертифікатів.

### Нова емісія на 25 трильйонів карбованців

Кабінет міністрів і Національний банк України звернулися до Верховної Ради з проханням схвалити рішення щодо проведення у січні-лютому 1995 року додаткової грошової емісії.

Як повідомля, виступаючи на спільному засіданні парламентських комісій, голова Комісії банків та фінансів і соціально-економічного розвитку регіонів Валерій Черев, уряд і НБУ пропонують провести емісію на 25 трильйонів карбованців.

## ПЕРШИЙ ДЗВІНОК ВЕСНИ:



### Продати пшеницю і купити пальне

можна буде на других аукціонних торгах сільськогосподарської продукції, які розпочнуться завтра о 10-й годині ранку в Національному банку України. Як відомо, перші торги відбулися 27 січня, тож функціонувати комітет, намагаючись посилити запідозреність покупців та продавців, дещо скоригував умови їх проведення. Зокрема, тепер поряд із сільськогосподарською продукцією буде організовано торгівлю паливом. Продавці — виробники уліф форми власності, які бажать продати сільськогосподарську продукцію, що зберігається на складах,

або продукцію майбутнього врожаю за ринковими цінами, — матимуть змогу отримати виручку конвертувати в іноземну валюту та придбати необхідне паливо. Покупцями можуть виступити як вітчизняні, так і зарубіжні фірми. З пропозиціями та по довідки слід звертатися до рай- і обласкогоспуправлінь або у Києві за телефонами: 229-86-35, 227-68-88.

### З ДОПОМОГОЮ МІСТА

Полтавські селяни в підготовці до весняних польових робіт розраховують переважно на свої сили та на допомогу міста — тут розроблено обласну програму «Полтавська промисловість — ільоттваському селу». За такою промовою не підприємство митоголе потребує продукцію для сільськогосподарства. Хто — культиватори, хто — борони, а хто — запчастини. Місцеві виробники значно дешевше і здебільшого кращої якості. Діломайці селу навіть «вимагають» торгів колективним установам з виробництва покранів виготовляють промислову продукцію майже на 20 мільярдів карбованців. Отже, чимало проблем розв'язують на місці. Найскладніші серед них — поставання пального, але їм не є можливість забезпечити село сповна. Насамперед завдяки старанням місцевого «Облаграгорстачу», який уже нині зумів «залити» ним половину господарств, де хоч сьогодні готові йти у поле.

### ЧЕЧНЯ: ВІДАВННЯ ПОДІЇ Можлива криза всього Північного Кавказу

Кількість біженців із Чечні, офіційно зареєстрованих Федеральною міграційною службою (ФМС) Росії з початку конфлікту на території республіки, сягнула 176610 чоловік.

Лише за останню добу до місцевих міграційних служб звернулося 2914 чоловік. Це в основному мешканці Грозного.

Розвиток подій на Північному Кавказі показує, що певні сили і політичні кола намагаються розширити межі конфлікту в Чечні. Демонстрація

силами центру свідчить про те, що ми стоїмо на межі воєнної кризи на всьому Північному Кавказі», заявив на прес-конференції віце-президент Інгушетії Борис Агалов. Очікуючи з причин національних обставин наважало Інгушетії він називає «безконтрольність діяльності» керівників силових міністерств, котрих, як він сказав, підпорядковано лише Президентові й «допускає до прийняття рішень із зовнішньо- та внутрішньополітичних питань».

На півдні України земля вже пахне весною, на півночі вона під снігом. Власне, ще навіть у Криму можуть бути зморозки. Та весна вже віячується повсюдно. Перший «дзвінок» — учорашня її неофіційна зустріч із зимою. Неофіційна, бо за старим календарем. Нані прапори вважали, що 2 лютого зима зустрічається з весною.

Прес-конференції з цього приводу не було, та, як то кажуть, з поінформованих кіл відомо: весна — вона завжди приходить неодолимим. І до неї треба готуватися, не чекаючи на дзвінок.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.  
(Закінчення на 3-й стор.).

**PHONE 4**

(Закінчення. Початок на 1-й стор.).

Тож поки земля ще відпочиває, селянину особливо спати нема коли. Треба не лише готувати насіння й техніку, в й допомогти землі

Зовсім ні. Не таке долали. Особливо селини. І нині в багатьох колективних, сімейних чи фермерських господарств готуються до весни, як і ввечері господарям.

ого 1995 року. № 22 (1022)

В номері!

# Нова режисура Вадима Кастеллі

• Лебідь

## Журналісти, до зброї!

Відбувся парад-зверств командувача Прикарпатської військової округи з керівниками прес-служб, журналістами, які пишуть на військову тематику, редакторами газет деяких областей України, що входить до складу округу. Журналісти побували на Львівському полігоні, спостерігали за навчанням підрозділів, спілкувалися з військами. У чоловіків, які мали відповідні авіаційні, була можливість оперувати не тільки словом, а й зброєю.

## Карпати — це не тільки гори і смерчки...

Відбувся перший в Україні конкурс шеф-пінг-моделей «Чарівність Карпат». У ньому взяли участь всім дівчатам з Львова, Чернівців, Мукачевого, Запоріжжя. Вони продемонстрували пропорційність і досконалість своїх фігур, хореографічні здібності, винахідливість. На фото: виступає Маріана Телек.

Фото Володимира ПЕСЛЯКА.

• Запоріжжя

## Валів буде навалом

Витовщення колісних валів для автомобілів «Волга» в УАЗ» осереді Васильєвської автозаводської. Заготовки для цих деталей завод отримує з Мелітополя. Вже влітку перша партія цих деталей, які раніше дуже нерітмічно надходили з Росії.

• Миколаїв

## Кому — турбінні, кому — лампи

Підприємстві турбінний завод «Зор» у місті Ізюм. Народного споживача складають яскраві лампи, бра, кімнати та зовнішні інтені. У містечку Каталія Чебоксарська складає світлячки.

Фото Олександра КРЕМКА (Українка).

• Одеса

## Не пропливли мимо

Чотири дні крейфували в Жовтум морі катіське судно з п'ятьма рибалками на борту, аж поки його помітили з теплохода «Микола Огаров» Чорноморського пароплавства. Виянилось, що там вишив з ладу двох і, добряче померзлих, голодних рибалки ніхто не задумав допомогти. У червоні морі в обгірні, нагодували, а саме судно, зважив на буксир, відтаскуювали до порту Дніпро.

• Житомир

## «Анжеліка» не допоможе

Під час опитування, проведеного серед широкого загалу старшокласників Житомира, виявилось, що їхня найбільш улюблена книга — «Анжеліка», а от твору вітчизняного письменника ніхто не читав. Не має промовистості і такий факт, що свідчать про рівень фізичного здоров'я дітей. (Половина школярів стоїть на диспансерному обліку, причому 58 відсотків захворювань пов'язані з неспоживанням харчування і нестачею вітамінів.)

## Доба конференцій і страйків

**ПРОТЯГОМ** двох днів у Донецьку проходила 3-тя позачергова загально-обирна конференція крадіаків, вроді промисловості України, в якій взяла участь і виступав міністр закордонних справ В.Поліщук.

Учасники піддали гострій критиці діяльність республіканського Парла професорів за головування одного з колишніх ватажків страйкового руху на Донбасі наприкінці 80-х років Костянтина Фесенка. Тут же обрали нового лідера — колишнього заступника голови — В.Держак.

До цього відноситься шахтарське зібрання в сусідній Миколаївській області.

**В**адим Кастеллі — режисер молодий і талановитий, один із тих, з ким по-новому мовлять українського кінематографа. «Послали для Маргарити Теллер», «Вперед, за скарбами Маргарити» — ці його фільми ставали переможцями на призерами різних фестивалів. І досить велике було моє здивування, коли я побачив Вадима в ролі... перекладача президента Серпівського банку реконструкції та розвитку Жака де Ларозера. Режисер змінив професію?

— Вадиме, як ти опинився в ролі перекладача? — Кіножурналісти — це те професія, в якій треба бути все. Я постійно намагаюся нею займатися. Але коли країна має гроші на кіно, тоді і кіножурналісти є власне кіножурналісти. Коли ж є гроші тільки для професії, тоді професія існує сама по собі. Зрештою для подальшого просування мій впливовими політичними діячами теж потрібна своєрідна режисура...

— В мене виникла така думка: режисер Кастеллі має масе роботи кіно і заробляє на житті перекладачем. Насправді це правильно?

— Перекладач — професія багатогарна. Від посередника до організатора роменів. Я отримую послужку, коли мій ілюстраційний текст дуже триваліше, ніж шістьма англістами уміщує і адекватний тлумач людським, обтяженим українськими державними справами. Це не заробляння грошей. Для мене це відчуження режисури.

— Тож співпраця Кастеллі-режисера з цією ситуацією чи радить за нього?

— Не треба ні того ні того. Рідко буває так, щоб можна було безперервно жити і працювати в ідеальних умовах. Знімаючи фільми, не карпати собі за поспіхом. Головне — мати можливість зайнятися якоюсь справою і робити це на творчому рівні. Хоча б і плашки обирати...

— Як і раніше займаєтесь перекладачем?

— Як і раніше займаєтесь перекладачем? Вільність мого учнів працює в ООН...

— Як же у вас працює кіноперекладач? — Необразом я маю бути на ярмарку, продаючи, своїй батьківщині — в Італії, в Чехії. Це італійський Голлівуд. І там мені окрім задоволення власне професійного інтересу доводиться те, що й продавати перекладачем, адже я знаю італійську мову, в деяких людях, що будуть її мовою, — це. Це не заробляння грошей? Моя мама, розумна жінка, почала навчати

мене іноземних мов ще в дитинстві. І тепер це іноді допомагає здійснити подорож у сфері якогось іншого життя, де мій інсульт не дозволить.

У травні планує поїхати на Канський фестиваль. Я не буду запрошений з фільмами. Думаю, цього разу і, разом із іншими представниками українського кіножурналістики, спробую встановити контакти з діячами світового кінематографа. І там теж перекладачу, бо володію французькою.

— А як же ваше кіно, ваша режисура?

— Світова тенденція, аналітичний телерадіо, кінопрограми, одні давно написали кіноспівачів, що читають кини на різних континентах. Ще один сценарій художнього фільму на три чверті в голові і на чергую вже на папері...

Так, я професійний перекладач, але в перекладі я досі панові стелі і пішов у кіно. І який бу-



Анатолій МАРТИНОВСЬКИЙ.

На фото: Вадим Кастеллі (крайній праворуч) під час підписання угоди про розвиток плодородного району Києва.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## Справи четвертої влади

## Розлучилися «Серп і молот»

Прийняття Ісусування звичайської міської громади, яка такою назвою. Натомість з'явився район «Сімейське життя» (аналогічну назву має й добровільницька районна газета) та міська «Знамість» виступає. Каже, депутати міської ради нового думали, яку б його назву обирати в спрота запропонованих варіантів. До душі припала саме «Вісті». Вони й правильно нам би «вістей» побільше, як казав класик, «хороші і різні». Тому й з'явився в області «Гармонія» та «Вісті». «Вісті» Голлівудської» це кілька «вістей» та «вістей»...

Микола ВОЛОК.

Кіровоградська область.

## Виховання карбованцем

## Ректори всіх вузів Запоріжжя оштрафовані

Кожен — на півтора мільйона карбованців. Завадило так само непопулярного заходу головної санітарної лікарні Запоріжжя Валерія Близнюка. Працівників СЕС вразило не лише засміщення у студентських куртках, а й експертна підготовка. Анти-антигігієнізм, де можна вийти та прийняти душ.

Влас. інф.

## Фестивалі

## Сенсації «Пісенного вернісажу-94»

**С**ЕНСАЦІЙ було лише дві. Одна — Андрій Миколайчук уперше з'явився перед глядачами без френку й діамантів. Це змусило сором'язливого. Друга — були значно бої. За нісцю «Козак Василь» Андрій брав диплом лауреата; інтер'ю з Миколайчуком читали незаборою у нашій газеті.

Ще одна незгодність: під фонограму виступав віце-президент Ротари-Ротари «Григорій Гасковий». Все закінчилося. Класик Сергій Кухаренський, перепрошуючи публіку за астралію, спричинив настроєним інструментом, казав так: «Знаєте, ми колектив самодіяльний, під фонограму пригукати це не виходить». Це було на «Пісенному вернісажі-94». Очевидно, тепер «дуже має колектив професійний. Вони теж стали лауреатами».

Якщо говорити про зміст фестивалю, то під перекладом більшості «власницьких» пісень було нудно, і на вітчизняній аудиторії дуже набридло. Наприклад, пісню заарешту «Червоною руті» Дарина Віслюкова Хурсені «Сокіл» «Снігати з кому, але снігати нічого», — підсумував результат фестивалю головний режисер програми Борис Шарпарко.

І ось ж художня рада не чіп з Софією Ротари змичива 80-літнього співака, композитора, авторів текстів. Сама Ротари заспівала «Піть пісень, серед них уперше пісню Володимира Івасюка «Долі спок» вівасюка. Івасюков прибув до диплом, який зберігався в музеї на білоруського композитора.

Діалоги на «Пісенному вернісажі-94» на високому рівні — то не світли й фінансові.

А загалом фестивалю не раз показав нашу естраду бідності. Хоча, треба сказати, на одній концерт у нас гарно сподобалося, що ж зберігався, концерт заарешту (не сніг, нісчастини) був досить пристойний. На ньому першими були Президент України Леонід Кучма та голова Кіровоградської Леонід Косаківський. Останній, до речі, дуже допоміг фестивалю матеріально.

Анатолій АНТОНИЧ.

На фото: виступають представники збірнички Сил України — євразійський співак: Андрій Ковальчук, Петро Заїр, Геннадій Косаківський, Сергій Тіщенко.

Фото Володимира ФАЛІНА.



Донецька область.

## Хроніка. Факти. Події

## • Київ

Допоможемо  
одному

Прем'єр-міністр України В.Масоа прийняв Прем'єр-міністра Республіки Таджикистан А.Карімова. Вони обговорили аспекти міжурядової торгово-економічної угоди на 1995 рік, що має бути підписана. Україна готова поставити Таджикистану традиційні товари — одяг, експорт і одержувати замість балансу, алмазний торг. Прем'єр-міністри розвинули один одному по політичній та економічній ситуації в наших державах, розглянули питання, як краще використати набутий досвід у взаємних інтересах.

ОБСЕ: про врегулювання  
ситуації у Криму

Як повідомляють у Міністерстві закордонних справ України, українським Урядом та Організацією з безпеки та співробітництва в Європі було підписано Меморандум про взаєморозуміння. Цей документ містить перелік головних напрямків роботи та передбачає необхідне організаційно-технічне забезпечення Мсії ОБСЕ, яка працює в Україні з листопада минулого року.

Метою Мсії, створеної згідно з рішенням Комітету старших посадових осіб ОБСЕ від 13 червня 1994 року, є сприяння врегулюванню ситуації, що склалася навколо Республіки Крим, забезпечення дотримання норм Конституції України Автономною Республікою Крим на засадах суверенітету, територіальної цілісності та недоторкваності кордонів України відносно від принципів цієї міжнародної організації.

З української сторони Меморандум було підписано заступником міністра закордонних справ України Юрієм Рудиком, з боку ОБСЕ — главою Мсії Андерсом Кольтшуттером.

Заступники  
приймають гостей

Вчора у Верховній Раді відбулися дві офіційні зустрічі. Перший заступник Голови ВР Олександр Ткаченко прийняв Надзвичайного і Повноваженого Посла Республіки Антв Роумуальдуса Рамоску. А заступник Голови ВР Олег Дзюба мав зустріч з генеральним секретарем Співробітництва (Європейської мовної спілки) Жаном Бернаром Монком. У розмові порушувалися питання співробітництва, сприяння ахоженню України у світовий інформаційний простір, налагодження тісних міжнародних контактів.

## • Бонн

Нас захоплюють,  
Росію закликають

Уряд ФРН заявляв про готовність відносно до України, заявив на засіданні кабінету міністрів канцлер ФРН Г. Коль. Члени кабінету закликають міністрів фінансів ФРН «іти назустріч» до України. Глава фінансово-го відомства інформувала «про нахилених кроки українського керівництва із здійснення економічних реформ та боротьби проти інфляції». Ці заходи, вважає Байгел, сприяють пенний впливу на міністрів фінансів країн «сімки», на зустрічі яких у кінці цього тижня в Торонто розглядатиметься, зокрема, питання про надання Україні фінансової допомоги.

Міністр висловив також думку, що на торгівельні зустрічі керівництва Росії закликають активізувати зусилля із здійснення реформ».

## Монголії потрібна міцна рука

ДЕРЖАВНА скарбівниця — бідна, а громадяни країни перестали працювати. «Енергійні колективи», які заступалися під час суїцідальних 1990 року, пропрацювали на чужині і воні, здається, розкошують, а становить більшість людей — скрути.

Таку злилу зброю Жахобин Ватмукх, який 10 років очолював монгольський уряд і 6 років, до відставки в 1990 році, очолював ЦК МНРП та уряд у повному складі, перувивав заступника Генерального секретаря ЦК партії.

Виснаголює скромний, з авторитетом чесною людиною, відставний лідер Монголії ось уже п'ять років мешкає в зва-

чайній квартирі в Улан-Баторі, отримуючи пенсію в розмірі 6000 тугриків на місяць, що дорівнює приблизно 10 долларам. Він не бере участі в громадсько-політичній діяльності, не бачив зустріч з журналістами. Тому його докладно інтерв'ю в останньому номері урядового вісника «Застігніть газин медіа» сприйняв тільки як своєрідну оцінку. «Наша країна з населенням у два з невеликим мільйони чоловік», — сказав далі Ж. Ватмукх, — володіючи по-стійним інтелектуальним потенціалом, багатами природними ресурсами та погодило (ні у більш як 26 міль. років худоби, за дорозового годування не повинна допустити того, щоб народ недовів і бідувати».

## ЧИЙ ВИ, ХЛОПЦІ, БУДЕТЕ?

ІНТЕРПЮЛ отримав інформацію: іноземні громадяни намагалися вилізти в літачі, а потім в Швейцарії отримали понад 1 мільярд 200 мільйонів доларів США за пред'явлені ними облігації для оплати від імені Української фінансової групи на Український фонд матеріальних ресурсів.

В результаті надіслано листівку спроби завадити державі величезних збитків. Останні часом боротьба з кримінальним світом почала виходити за межі України. Активно розширюється та відноситься співробітництво з міжнародними органами зарубіжних країн. Після прийняття Указу Президента «Про невідкладні заходи щодо посилення боротьби із злочинністю» основна увага зосередилася на запобі-

гання, розслідуванні та розкритті злочинів у банківській, кредитно-фінансовій та зовнішньоекономічній сфері. За даними Центру громадських зв'язків МВС України за 1994 рік, Укрібро Інтерполу опрацювало 18 тисяч 524 доповіді. Розшукувано 25 громадян України, які після скоєння злочинів перебували за кордоном, а також встановлено місце перебування 22 осіб, які вважалися пропавшими безвісти. Знайдено 11 іноземців, котрі перебували в Україні за правопорушень органів своїх держав на території України.

Проте у галузі міжнародного співробітництва правоохоронних органів загально, так і в становленні МВС як Укрібро Інтерполу, залишаються невирішеними чимало проблем. Основна — відсутність угоди про правову допомогу з більшістю країн Європи та світу. Ми-

ська Конвенція країн СНД, підписана ще в січні 1993 року, не рифікована більшістю її учасників (за винятком Білорусі та України) і тому не діє.

Непоодинокі випадки, коли контакти з зарубіжними колегами каналами Інтерполу використовуються недостатньо. Вихід за кордон з метою проведення слідчих дій має завжди здійснюватися згідно з його вимогами, що почасти тягне за собою необхідність вторинних відвідів та відповідних витрат.

Основними партнерами України в розслідуванні розкритті та розслідуванні злочинів трансграничного характеру, окрім країн СНД, Бельгії, прикордонних держав, одутиї Великобританії, Швейцарії, Австрії, Чехії, Бельгії, Нідерландів, Данії, Ізраїлю, Великої Британії, Канади, США.

Лєся ДУБОВА.

## «НОВІ ЄВРОПЕЙЦІ»

СУДНО «Молода» під українським прапором затримано у Греції в бунті острова Тілос.

Як повідомляє преса, на його борту виявлено велику групу нелегальних іммігрантів з Пакистану, Туреччини, Великобританії, Єгипту тощо, так само висадити на грецький берег. За повідомленням міністерства торгового флоту Греції, судно «Молода» з екіпажем у складі восьми чоловік прибуло з Туреччини і прямувало на грецькі острови Тілос.

Проте невідомо, чи було затримання у безлюдній бунті острова Тілос, де на нього і звернула увагу берегова охорона.

Капітан заявив, що перевозить «туристів» з Туреччини, а далі планує вирушити до Алабани. Під час перерізу з'ясувалося, що пасажирів не мають візових документів і мова йде про нелегальних іммігрантів.

Грецькі прикордонники часто затримують судна, які прибувають з Туреччини і на яких намагаються

проникнути в країну партії «незалежних» з Пакистану, Бангладеш та інших держав. Проте українське судно у зв'язку з цим заарештовано вперше.

В українському консульстві в Афінах повідомляють, що у них є сумніви у тому, нібито судно — українське. Його немає у списках морських компаній України. Не виключено, мова йде про якихось азіатців, що незаконно використовували український прапор і підробили документи. Це з'ясується після розслідування, яке ще триває.

Володимир МАЛИШЕВ.

АФРИКАНЦІВ  
НЕ ПРОВЕДЕШ

«Заражене молоко», що зберігали на складі в Момбасі (Kenia), буде повернуто в Україну

Велику партію «непридатного для їжі» сухого молока, котра кілька місяців зберігалася на складах «Коліївської кондитерської фабрики» (КСО) у порту Момбасі, буде повернуто в Україну, звідки його було імпортовано до Києві. Таке рішення прийняли після тривалої дискусії представники адміністрації Прибережної провінції, дирекції КСО та місцевої компанії «Агро-Метро», котра за везла до країни 100 тонн сухого молока «за дорученням» невідомої голландської фірми.

Експерти так і не змогли запропонувати безпечний спосіб, який дозволив би їм «побути» «небезпечного продукту». Кілька аналізів зразків цієї партії виявили ознаки «мікробіологічного та радіоактивного забруднення». Останній такий аналіз було проведено у урядовою хімічною лабораторією, що розташована оприлюднено міністром охорони здоров'я Кеї Джомпу Ангата. Шоправда, конкретні цифри, що показують рівні зараження, назвати так і не було.

Проти записки в Кеї «зараженого молока» категорично висловилися місцеві екологи. Кеї, заявляючи, вони, не має належного потенціалу для знищення радіоактивних продуктів.

Григорій ПОТАПОВ.



## ТРИУМФАТОРИ

Вручення російської незалежної премії «Тріумф» відбулося в Бєлгородському залі Великого театру. Його лауреатами стали письменники Віктор Астаф'єв, театральний художник Давид Боровський, диригент Євген Колобова, актор театру і кіно Олег Меньшов та кооператор Валерій Юсупов. Премія для щорічного заохочення найкращих досягнень в літературі та мистецтві «Тріумф» було засновано незалежним благодійним фондом «Тріумф-ЛогоВА», організованим 1992 року з метою підтримання російської культури.

Фото Володимира МУСАЕЛ'ЯНА (ТАР-ТАРС).

## Світське життя

## Мамо, я кожого люблю...

Вічна проблема «батька та дитини» на Філіппінах в ці дні виявилася у варіанті «матері й дитини». Захоплення молоді жінок молодими стриптизером за нею одурманює чоловіком — історія для Замку досить банальна, але не менш актуальна і цікава.

Але на Сході на родинні війни даються різні, суворі призи традиції. На Філіппінах, у еднє в Азі католицької держави, до плідних стосунків підходить, до того ж, ще й моральні вимоги католицизму. Загальнонаціональний резонанс вони набувають, коли йдеться про члени перших родин країни.

Неповнолітні 23-річна дівчинка Кріс Азіно по телебаченню повідомляла про те, що чекає дитину і має намір вийти заміж за батька, 45-річного Філіппа Саллардо, який одурманює, має трьох дітей і відомий також як батько ще однієї позашлюбної дитини. Кріс — молодша дочка колишнього Президента країни Корасон Азіно, відомої прихильниці католицької моралі. Будучи главою держави (1985—1992 рік), вона практично згорнула кампанію з планування сім'ї, яка проізолялася до неї.

Корасон Азіно через свого представника повідомив пресі, що «якщо про стосунки» доньки з Філіппом Саллардо і засуджує їх як невідповідні принципам своєї сім'ї. Кріс Азіно, за її словами, «залишила батьківський дім».

Філіппінська преса активно обговорює незлагоду в родині. Для розірвання любові «Філіппу Саллардо, лише «Майла тайгас», знадобиться кілька років, потім йому доведеться розірвати з назустрічником — отримати любов. Кріс Азіно заявила, що «якомога швидше» вийде заміж за свого чоловіка. Народити вона повинна, за її словами, у червні.

Станіслав БИЧКОВ.







## Ювілей в інтер'єрі буднів

**О**ЛГГА БАСИСТЮК 20 років тому уперше вийшла на сцену. Її Батьківщина мала себе з чим приймати. Через кілька пір року після того 23-річна львівська Львівська консерваторія отримала гран-прі і золоту медаль на славнозвісному конкурсі в Бразилії і повернулася додому знаменитою, щоб уже ніколи нижче цієї планки не опускатися.

Її популярність дуже швидко вийшла за стіни академічних залів. Хто така Басистюк, вам снажє й перекозати на вулиці. Для академічних співачок, якщо тільки вони не метушилися й не співали про Гаїку і Леніна, — це дещо.

Правда, та слава все ж не давала їй права самій вирішувати, де гастролювати й з ким підписувати контракти. У Держконцерті ізольованим імпресаріо, які розшукували її роками, відомо, що вона більше не співає. Це було не менш брутальною брєнєю, ніж сказати, що вона більше не живе.

Тепер ця незоста — в минулому. Шнода тільки, що в минулому й 20 років, за які жінка зробила блискучу кар'єру, але й казано рад різний шумок.

У кожній творчій людині, мабуть, є речі, які вона не змогла втілити. Я не скажусь, але як оперний співачки мені реалізувати не дали. Не сприймаю розмов про те, що в мене камерний, а не оперний голос. Завжди й усюди, а не лише в Москві й Києві, приїждженим намагалися нейтралізувати конкуренцію. Не скажу, що на цьому закомплексувалася, однак я

відчуваю в собі драматичну актрису. І Люція, і «Травіата», й «Царєва наречена» — мої партії. Не знаю, чи театр колись піде мені назустріч.

А як себе пропонує? — Ще й як пропонує! Один колишній міністр не буду казати який, заявив: оперні співачки в нас є, а ви така одна. Перлина. От і залишилася нею. — Чи є в світі співачки, що працюють приблизно так, як ви?

## Перлина мимоволі

— Є, але небагато. Переважні реалізуються через оперу. Це вже потім можна віддати перевагу концертній діяльності. І, як Гіммар, казати шкодувати, що пішов з театру надто пізно.

Пані Ольга розпочала запис платівки. Слов'янська духовна музика — Давидовський, Ведел, Размінков... Справжній шедевр. Деякі хороші твори були перекладені для органу з голосом. «Думаю, аналогія між роботою в світі нема», — сказала вона. На три чертві запис готові. Однак закінчити не вдалося. Базальні проблеми з фінансуванням.

Бало, що Басистюк асктно концертує. Шно в неї свій галдас. Є свій зал. Київський Будино органної музики, де під готичним склепінням при температурі, близькій до нульової, звучить її ж Ведел і Давидовський.

Глядачі кутаються в шуби. А знамениті «спранно відходять під зеренне у вічність готичне склепіння в концертному палаті поверх воалозина.

Дняні часи.

Матича, драматична, неприяка перлина.

Людячка МИКІТЮК.



## Музеї

## Острів

## панку й націоналізму

**Х**АРКІВСЬКИЙ літературний музей, розташований у самому серці колишньої столиці, і є самотнім острівцем в бурхливому морі пролетарського міста.

Можна було б створити позитивний опис про національну саїдому мову, яка дбє про духовне відраження незалежної суверенної, соборної та інше. Окремо можна було б зупинитися на модерному мalarстві Валерія Бондаря, на ковалстві Гора Животупа, зображенні загальнодержавні висновки, але що це змінить? Тому обмежимося лише тим, що працює музей — мові людські, які добрі разом. Тут під крилом директора Ірини Шумуліної окопалася корпорація «Червона фіра», яка нестимо проводить або допомагає в проведенні як територію музею різних міжнародних акцій. Серед них перебувають ІЮ-річчя з дня народження Миколи Хвильовика. Перший всеукраїнський фестиваль модерної тощи «Авангард-Фест», відкриття виставки Опанаса Задакана тощи. Під час цих акцій музей та його подвір'я перетворюються, виходять з підпілля похмурі місцеві панки та веселі хіпі. До речі, панки уласилися також тим, що провели наші «тутренік» у молодішні класах середніх шкіл.

Озару проймається романтикою, яку випромінювала книжк, фільм та інші автори мистецтва, присвячені 20-м рокам, епосі нелу й «Сніжні блузи», а атмосфера, що панує в музеї, хочеться назвати словом «комуну» у його первісному значенні.

Михайло БРІННІХ.

## Реклама

## ПРОПОНУЄМО:

автомат моделі АВ 0624 для виготовлення 2-виткових пружинних шайб з внутрішнім діаметром 25 мм.

Вироби використовуються для кріплення верхніх зв'язничних колій.

Високородуктивний, надійний у роботі автомат моделі А5721А для виготовлення пружинних шайб з внутрішнім діаметром від 3 до 12 мм.

Напівавтоматичний верстат моделі СВЗ-3 для виготовлення полотна металевеї сітки з квадратними як ромбічними вічками.

Діаметр доту 2—3 мм, розмір сторони вічка 20—60 мм, ширина сітки до 2000 мм. Обслуговується одним робітником, простий та надійний у роботі.

Чекаємо ваших пропозицій. Хмельницький завод ковальсько-пресового устаткування

Україна,  
280000, м.Хмельницький, вул. Праваї, 6  
Відділ маркетингу:  
Тел: (03822) 92584; 99292  
факс: (03822) 92473  
телетайп 291193 ПРЕСС  
Телекс 291026 PRIMA UA.

## Афіша вихідних днів

## • Київ

Національна опера України: субота — учасери газа-концерт, присвячений триумфу Київського балету в Парижі 30 років тому, неділя — вранці для дітей прем'єра балету К.Хачатуряна «Чиполіно», учасери — «Хочимини» М.Мусоргського.

Національний український драматичний театр ім. І.Франка: субота — «Візит старої дамі» Ф.Дюрренматта, неділя — вранці «Завсегди» не вінична (у спектаклі зайняли 4.Задніпровський та П.Длава), учасери — «Формстергольм» Гібсена з Б.Ступюк, Л.Хорольч, Н.Лоточію.

Російський драматичний театр ім. Л.Українки: субота — учасери «Загада дому Верна» А.Крісті, неділя — вранці «Дім, де все ширєреть» А.Порреса, учасери — «Зірки на вранішньому небі» О.Галіна.

Театр опери: субота — учасери «Зойкина квартира», неділя — вранці «Іванко» біля вивинка», учасери — «Меласія віра».

Початок вранішніх спектаклів о 12-й годині, вечірні — о 19-й.



## • Харків

Український державний академічний театр ім. Т.Шевченка: субота — основна сцена — «Кілоднів «Колотина» в Києві (о 18 год.) Неділя — цей же сценічний спектакль (о 18 год.)

Академічний театр опери та балету ім.М.Лисенка: субота — концерт за творчості Чайківського у виконанні провідних солистів театру (о 12 год.) неділя — балет «Висоцька і смерно гномів» (о 12 год.), учасери опера Д.Верді «Ріголетто».

## • Донецьк

Обласний український музично-драматичний театр ім.Артема: субота — «Останні дні сенатора Дон Хуана» (о 17 год.), неділя — «Цигани Аза» (о 17 год.)

## • Одеса

Театр опери і балету: субота — опера П.Чайківського «Юліана» (о 18 год.), неділя — балет «Танці» (о 12 год.), вечір однакових балетів (о 18 год.)



## • Дніпропетровськ

Український музично-драматичний театр ім.Т.Шевченка: субота — «Сюрпріз медового місяця» В.Кавіня (о 17 год.), неділя «Бой-жінка» Г.Кітінг Основ'янина (о 17 год.)

## • Львів

Академічний театр опери та балету ім. І.Франка: субота — опера Д.Верді «Трубадур» (о 19 год.), неділя — опера Гулака-Артемовського «Запорожці за Дунаєм» (о 12 год.), балет Скоруюльського «Пісова пісня» (о 19-й год.)

• За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе редакцональна група.  
• Редакція не замири поділяє позою авторів публікацій.  
• За точність вивадрення фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.  
Тираж 49855.  
Тираж 529471.  
Комбінат друку видавництва «Преса України»  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50.  
Т 1 3 4 2 4 7 9 8  
Зам. 0131822.

## Автор «Трьох кольорів» не обминув Західну Україну

Рік тому театр і гордість польського кінематографа Кишиоту Кесьовський розпочав акцію, покликани пропаяти польське кінематографію. Володар нагород, відзнак і дипломів кінематографів у Кракові, Мганьї, Глімскоу, Москві, Лондоні й не тільки — зустрічався з лівими. Актіою організували Генеральне консуляство Республіки Польща в Києві, Варшавське відділення студійних фільмів та львівський клуб «Кур'єр Х мунів». Меморіали мали нагоді належно подякувати фільм «Годівий жити Вероніка», «Три кольори» та інші.

На фото: кадр з кінотрипль «Три кольори» — «Біле».

## Два тижні жителі Запоріжжя могли «дихати»

## у французькій атмосфері

Таку нагоду для їм міська організація — французький культурний Центр «Альянс франсез», яка організувала в обласному центрі Дні французької культури. На розгорнутий фотосаїт «Архитектура Тулуза» можна було ознайомитися з сучасними досягненнями французької архітектури древнього міста, на музичних концертах оцінити авангардські майстерність французької піаністки Софі Вазей та, нарешті, прослідкувати вплив французької інсокої моди на творчість запорізьких модельєрів одягу.

На знімку: запорізькі мамонти високого оцінки виконавської майстерності Софі Вазей.

Фото Бориса ДВОРНЮГО.



## Голос України

Засновник — Верховна Рада України.  
Видаєць — Президія Верховної Ради України.  
252019, м. Київ-19,  
вул. М.Грушевського, 5.  
Гарета виходить з 1 січня 1997 року.

Головний редактор С. ГРАБЕНКО.  
Редактори: О. БУЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕНЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНЬСЬКИЙ, В. СУДЦЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОНИ: для доїдок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34.  
441-89-41  
• Рукописи не повертаємо.

Свідчення про реструкцію і відновлення друкованого видання — Кіп № 1 від 18.09.1990 р.